



CHAMBER MADE OPERA STAFF

Tim Stitz, Creative Director / CEO
Tamara Saulwick, Artistic Director
Imbi Neeme, Operations Manager
Emilie Collyer, Communications Manager
Sally Goldner, Finance Officer

CHAMBER MADE OPERA COMMITTEE OF MANAGEMENT

Michael Bink, Chair
Greer Evans, Treasurer
Kylie Trounson, Secretary
Rod Macneil
David Maney
Erin Milne
Michael Roper

Chamber Made Opera is committed to the creation and presentation of new performance works that investigate the intersection of music, performance and design. Over its 25 year history the company has built a reputation for creating era and artform-defining works and for bringing together outstanding creative teams to take on inspired artistic challenges. Synonymous with commissioning and presenting work at the very edge of contemporary practice the company has forged partnerships with: Melbourne Recital Centre, Castlemaine State Festival, Asia TOPA, Arts House, Arts Centre Melbourne, Punctum, Fed Square, Limerick City of Culture (IRE), In Between Time Festival (UK), RMIT University, Bell Shakespeare and La Mama. Chamber Made Opera receives multi-year funding from the Victorian State Government (Creative Victoria) and City of Melbourne, and has an enduring base of support from other funding bodies, philanthropic trusts, earned income and private donations. Chamber Made Opera is based in a Creative Spaces managed studio. Creative Spaces is a program of Arts Melbourne at the City of Melbourne.

To learn more about how to become a donor as part of our Navigator program visit:
chambermadeopera.com/support/

Between 8 and 9 (Chengdu Teahouse Project) 八和九之間 (成都茶館項目)

A Chamber Made Opera work
in partnership with Sichuan Conservatory of Music

Co-presented by Castlemaine State Festival
and Melbourne Recital Centre for Asia TOPA



ARTISTS' STATEMENT

In Chinese numerology the number 8 is representative of harmony and prosperity in life and the number 9 of achievement on a higher spiritual plane; this work explores the space between the two.

Between 8 and 9 sets into play a series of oscillations and revolutions: physical, aural, material, cultural, linguistic, virtual. At its core it is a listening experience where techniques, voices and musical instruments from Melbourne and Chengdu intertwine.

As an audience member you will find yourself seated at a table in one of eight groups of eight. One of the performers will be sitting with your group. In front of you, on the table, is a form based on a western mathematical concept of Fibonacci sequences or the Golden Mean, reflective on the shape of the unfolding music. Manipulated by the performers and the audience, its movement and shape, along with the chapters of music, evoke a reflection on musical and sonic concepts, as well as determining a series of movements in the manner of a dance score.

A selection of musical concepts are seen as found texts on the back of the coloured cards; they are linguistic analyses from traditional Chinese musical theory, created by Adrian Tien (2015).

At times immersive and others observational *Between 8 and 9* is an unusual combination of sanctuary and ambition; a meditation on the concept of 和 (hé), ("harmonious, harmony") in the broader cultural sense, for example, the gatherings of people, and in the combination and juxtaposition of musical sound, and between materiality, and the spirit. Even where the people or the music may have many differences, a state of 和 is not only desirable, but achievable.

We are grateful to the whole collaborative team for bringing this work into form. We needed all of you, audience included.

Madeleine Flynn, Tim Humphrey and Anna Tregloan.

艺术家声明

在中国数字学中，8代表着生活的和谐和繁荣，9代表着在更高精神层次上取得成就；本作品探索了两者的空间。

《八和九之间》在很多方面带来了颠覆和革命：身体、听觉、材料、文化、语言、虚拟。作为一种听觉体验，从根本上说，它融合了墨尔本和成都的众多技巧、声音和乐器。

现场有八张桌子，每张八个座位，作为观众，您会坐在其中一张桌子前。一名演员会与您在组坐在一起。在您眼前的桌子上，有一个基于西方数学概念斐波那契数列（或黄金分割）的造型，反映的是正在演奏的音乐的形式。在演员和观众的操控下，演出的进展和形式与其乐章一起，不仅以舞蹈乐谱的形式塑造了一系列动作，而且映射出一些音乐和声学概念。

在彩色卡片的背面，可以发现关于一些精选出来的音乐概念的文字；这些言语分析选自田映春（2015）提出的中国传统音乐理论。

时而让人身临其境，时而让人局外旁观，《八和九之间》是庇护与野心的非常规融合；它在更广阔的文化层面，如人群聚集的情况下，对“和”（和谐）的概念进行反思，并在乐音的交融和同现中、在物质与精神的交融和同现中深思“和”的概念。即使在人群和音乐具有差异的地方，取得“和”的状态不仅是一种愿望，也是一种可能。

我们感谢为本作品制作付出努力的整个合作团队。每个人都必不可少，包括观众。

马德琳·弗林，蒂姆·汉弗莱和安娜·特拉格伦

CREDITS

This work is created by all artists involved in a collaborative process led by Madeleine Flynn & Tim Humphrey

COLLABORATING PERFORMING ARTISTS

Carolyn Connors (vocalist/accordion/winds)
Madeleine Flynn (pedal organ/toy piano/vintage electronics)
Guo Si-Cen (郭思岑) (erhu)
Tim Humphrey (brass/electronics)
Kang Yan-Long (康彦龙) (vocalist)
Wang Shuai (王帅) (percussion)
Dr Wang Zheng-Ting (王正亭) (sheng/winds)
Zhu Hui-Qian (朱荟钱) (vocalist)

COLLABORATING ARTISTS

Jim Atkins (acoustic facilitation)
Felix Ching Ching Ho (何青青) (dramaturgy)
Ben 'Bosco' Shaw (lighting)
Anna Tregloan (installation and costume)

PRODUCTION COLLABORATORS

Kellie Jayne Chambers (production & stage management)
Minglu Chen (陈明露) (production assistance)
Amanda Carr & Rebecca Dunn (costume-makers)
Hahnie Goldfinch, Lauren Spark, Yvette Turnbull,
Oden Wilson & Steph Wright (installation-makers)
Jake Jobling (lighting crew/realisation)
Dr Adrian Tien (田映春博士) (academic consultation)
Emilie Collyer (text consultation)
Professor Gan Shao-Cheng (甘绍成) (Chengdu project liaison)
Dr Wang Zheng-Ting (王正亭) (Melbourne project liaison)
Tim Stitz (creative producer)

For more information about this project and the artists involved please visit: chambermadeopera.com/works/between-8-and-9/

CHAMBER
MADE
OPERA

ASIATOPA



CREATIVE VICTORIA



Asia TOPA is a joint initiative of the Sidney Myer Fund and Arts Centre Melbourne and is supported by the Australian and Victorian Governments.

ACKNOWLEDGEMENTS

Chamber Made Opera wishes to thank:

Christie Stott

Sarah Kriegler

Erkki Veltheim

Stephen Armstrong, Kate Ben-Tovim, Jude Gun,
Lucy Day, Lillian Desormeaux and all at
Arts Centre Melbourne

Martin Paten, Krista Horbatiuk, Jim Austin,
Jane Goodrich, Stephen Henderson and all
at Castlemaine State Festival

Marshall McGuire, Kerstin Schulenburg,
Greg Diamantis, Chloe Gestier, Jasja van Andel
and all at Melbourne Recital Centre

Vicky Guglielmo, Mary Harvey, Jacqueline Grenfell,
Claudine Edwards and all at City of Darebin
(Northcote Town Hall)

Carrillo Gantner and Ziyin Wang Gantner

Adrian Tien and John Benjamins Publishing
Company

Rosemary Hinde and Sophie Travers,
Australia Council

Vice Chancellor Lin Ge-Er, Professor Gan Shao-
Cheng from the Sichuan Conservatory of Music

Brodie Burns-Williamson and all at the Australian
Consulate-General, Chengdu

Nancy Gordon, DFAT

Tim Dillon (Commissioner - Greater China),
Terry Wang and Jessie Gong from Victorian
Government Offices in China

Di Rolle Publicity

Rob Jennings Publicity

Ben Starick, Starling Communications

Renee Dudfield and Australian Art Orchestra

Michaela Coventry, Speak Percussion

Gregory Lorenzutti

Pier Carthew

Cobie Orger

Sam McGilp

Jessica Yu

Fenn Gordon

Alison M. Friedman

Stuart Koop, Ruth Barker and Victoria Jones
from Creative Victoria

May-Lea Ling, Australian Embassy in Beijing

Mr Jonson Xia

Rick Qi

Jess Zhang

Zhaohui Wang

Kew High School

Professor Gary McPherson and the Melbourne
Conservatorium of Music (University of Melbourne)

Sam, Jordy, Yui and Winnie

Petra and Ariadne

This project has been made possible with support from the Australian Government through the Australia Council for the Arts, its arts funding and advisory body, the Ministry for the Arts' Catalyst—Australian Arts and Culture Fund, the Australia China-Council of the Department of Foreign Affairs and Trade, and the Department of Foreign Affairs and Trade's Cultural Diplomacy Grants Program. The project is supported by the Victorian Government through Creative Victoria. The creative development of this project was supported by a Playking Foundation Travel Grant and Darebin Arts, City of Darebin. Significant development support has been provided by Sichuan Conservatory of Music.

This project is supported by the Sidney Myer Fund and by Arts Centre Melbourne through Creative Victoria for Asia TOPA (Asia Pacific Triennial of Performing Arts).

Between 8 and 9 is the recipient of the Castlemaine State Festival George Fairfax New Theatre Award, supported by the Besen Family Foundation.